

## Richtlinien bilingualer Unterricht im ABU

	BILI-Sequenzen/EFZ	BILI-Standard/EFZ
<b>Einstiegsniveau</b>	A2	A2
<b>Berufe</b>	Grundsätzlich alle EFZ-Berufe	Grundsätzlich alle EFZ-Berufe
<b>Anteil Fremdsprache im BILI-Fachunterricht</b>	Empfehlung: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ca. 30% Fremdsprachenanteil</li> <li>➤ Vereinzelte BILI-Sequenzen (niederschwellig)</li> <li>➤ Nur mündlich (Fremdsprache ist Arbeitssprache und nicht Unterrichtsthema)</li> </ul>	Empfehlung: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ca. 50% Fremdsprachenanteil</li> <li>➤ Hauptsächlich mündlich – nur kleine schriftliche Sequenzen (Fremdsprache ist Arbeitssprache und nicht Unterrichtsthema)</li> </ul>
<b>Umsetzung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fachkompetenz und nicht Sprachkompetenz steht im Vordergrund.</li> <li>➤ Prüfungen während des Semesters sowie das QV erfolgen in der Erstsprache – einzelne (kleine) Teile in der Fremdsprache sind möglich (je nach BiVo und Vorgaben der BFS).</li> <li>➤ Nur auf freiwilliger Basis (Lernender entscheidet sich für BILI-Unterricht).</li> <li>➤ Auf EBA-Stufe ausschliesslich mündliche Fremdsprachensequenzen.</li> <li>➤ Wechsel in Regelklasse muss nach jedem Semester möglich sein.</li> <li>➤ Es darf keine zusätzliche Klasse für die Durchführung von BILI-Unterricht eröffnet werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fachkompetenz und nicht Sprachkompetenz steht im Vordergrund.</li> <li>➤ Prüfungen während des Semesters sowie das QV erfolgen in der Erstsprache – einzelne (kleine) Teile in der Fremdsprache sind möglich (je nach BiVo und Vorgaben der BFS).</li> <li>➤ Nur auf freiwilliger Basis (Lernender entscheidet sich für BILI-Unterricht).</li> <li>➤ Auf EBA-Stufe ausschliesslich mündliche Fremdsprachensequenzen.</li> <li>➤ Wechsel in Regelklasse muss nach jedem Semester möglich sein.</li> <li>➤ Es darf keine zusätzliche Klasse für die Durchführung von BILI-Unterricht eröffnet werden.</li> </ul>
<b>Antrag/Bewilligung MBA (ABS)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ BILI-Koordinationsstelle muss per Mail informiert werden und ein Konzept ist beizulegen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Antrag an BILI-Koordinationsstelle per Mail einreichen inkl. Konzept. ABS erteilt nach Prüfung des Antrags die Bewilligung für die Durchführung BILI-Unterricht.</li> </ul>
<b>Entschädigung für die Vorbereitung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aus Schulpool für Spezialaufgaben während des Projektaufbaus (BerV Art.47b)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aus Sonderpool. 1 L pro Lehrperson und Beruf im ersten Lehrjahr, 1/2 L im 2. und 3. und 4. Lehrjahr während des Projektaufbaus</li> </ul>

<b>Anforderungen an die Lehrpersonen</b>	➤ Lehrpersonen ab C1-Sprachniveau dürfen BILI-Sequenzen durchführen und müssen das Modul BILI-1 an der EHB in der BILI-Didaktik besuchen. Idealerweise wird innerhalb von vier Jahren ein BILI-CAS absolviert (oder gleichwertige Weiterbildung).	➤ Lehrpersonen ab C1-Sprachniveau dürfen BILI-Sequenzen durchführen und müssen das Modul BILI-1 an der EHB in der BILI-Didaktik besuchen. Idealerweise wird innerhalb von vier Jahren ein BILI-CAS absolviert (oder gleichwertige Weiterbildung).
<b>Anforderungen an die Lernenden (Eintrittsgespräch wird empfohlen)</b>	➤ A1-A2 bei Eintritt (Motivation steht im Vordergrund)	➤ A1-A2 bei Eintritt (Motivation steht im Vordergrund)
<b>Status</b>	➤ freiwillig	➤ freiwillig
<b>QV</b>	➤ In der Erstsprache	➤ In der Erstsprache ➤ Je nach BiVo auch ein Teil in der gewählten Fremdsprache
<b>Vermerk im Semesterzeugnis</b>	➤ Vermerk (ist möglich)	➤ Vermerk (ist möglich)
<b>Vermerk im Notenausweis EFZ</b>	➤ Nein	➤ Nein
<b>Angestrebtes Sprachniveau nach 3 Jahren</b>	➤ A2 / B1	➤ B1
<b>Angestrebtes Sprachniveau nach 4 Jahren</b>	➤ B1	➤ B1/B2

#### **Anmerkungen:**

- Fremdsprachenanteile, die in der BiVo vorgegeben sind, sind von der Definition her BILI, hierfür sind keine zusätzlichen Entschädigungen vorgesehen.
- Zweisprachige Berufsfachschulen führen getrennte Klassen für deutsch- und französischsprachige Lernende.
- Beim BILI-Unterricht wird der Lernstoff in Sequenzen oder bis zu max. 50% in der Zweitsprache (FR/DE/EN) vermittelt.

#### **Konzepte und Anträge sind einzureichen an:**

**Claudia Renfer**, Koordinationsstelle bilingualer Unterricht & Mobilität, [+41 31 636 59 55](tel:+41316365955) (direkt), [claudia.renfer@be.ch](mailto:claudia.renfer@be.ch)